

ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ВОПЛОЩЕНИЕ ФИЛОСОФСКОГО СМЫСЛА В СОВРЕМЕННОЙ КАЗАХСКОЙ ПОЭЗИИ

Мукажанова Л. Г., кандидат филологических наук

ARTISTIC EMBODIMENT OF PHILOSOPHICAL MEANING IN CONTEMPORARY KAZAKH POETRY

Mukazhanova L. G.

Казахская философская мысль как одна из ветвей тюркской философии, где всегда доминировала этическая мысль, на протяжении всей своей истории утверждала идеи высокой общечеловеческой духовности, которые в настоящее время приобрели глобальный характер и стали основополагающими темами современности. Известно, что свое высшее воплощение философские идеи получают в искусстве. Для тюркоязычных народов важную роль в этом направлении играет устное народное творчество, поэзия. Национальная художественная литература как вид искусства во все времена решала самые важные задачи: определяла актуальные идеи человечества, выражала национальные взгляды на мир, содействовала эстетической и нравственной эволюции человеческой мысли и т.д. Казахская литература представляет собой способ существования казахской философии, а поэтическое творчество изучается средствами философского мышления, пытаясь вскрыть заключенное в нем философское содержание (Барлыбаева Г.Г. Эволюция этиче-

ских идей в казахской философии. – Алматы: К-ИЦ ИФП КН МОН РК, 2011. – С. 5).

В этом смысле казахская поэзия отражает философскую мысль, начиная с тюркской философии как духовного истока и до наших дней, поэтому ее можно рассматривать как особый тип философствования, насыщенного серьезными рассуждениями о духовном существовании народа. Казахское поэтическое философствование – это симбиоз мудрости и житейского опыта, суфийского мистицизма и рационального мировосприятия, философской публицистики и лирики. Философское наследие казахского народа содержит ценнейшие этические идеи, обогатившие общую сокровищницу мировой философской мысли.

Анализируя казахскую философскую мысль в контексте развития реалий современности, исследуя нынешние духовно-нравственные ценности, можно отметить, что этические принципы казахского народа уходят своими корнями в глубокую древность, так как проникнуты высокими общечеловеческими идеями.

Казахская философия, в которой хорошо выражена суть национально-го характера и менталитета народа, всегда находила свое воплощение в стихах, пословицах и поговорках.

Эволюционное осмысление казахской философии протекало неоднородно: в ходе развития уходили отжившие понятия, взамен им появлялись новые темы и идеи, шел постоянный процесс поиска и создания мировоззренческих ориентиров. Изучение истории казахской литературы, национального фольклора позволяет осмыслить современные культурные коды, определить основные национальные концепты, отличающие философию казахов от философии других кочевых народов.

Современные поэты Казахстана, продолжая традиции своих предшественников, выражают казахскую философскую мысль в контексте развития реалий современности, раскрывая значение эволюционного осмысления этических идей казахов в духовном возрождении суверенного Казахстана.

Для исследования мы обратились к материалу одного из современных молодых поэтов Казахстана Ықылас Ожайулы, поэзия которого отличается высокой выразительностью, метафоричностью и глубоким смысловым содержанием. Немного сведений из биографии поэта. Ықылас Ожайулы родом из Восточно-Казахстанской области. Является выпускником Евразийского национального университета им. Л. Н. Гумилева. По специальности – международный журналист. Несмотря на молодой возраст, является издателем около

200 познавательных, религиозных, научных и аналитических статей, а также сборника стихов «Адырна», восьмого тома серии «Предисловие Алаш» к журналу «Абай» за 1918 г. В 2006 г. стал лауреатом по номинации журналистики, в 2008 г. – обладателем гран-при по номинации поэзии международного фестиваля творческой молодежи «Шабьт». В настоящее время он преподает в Евразийском национальном университете в Астане.

Рассмотрим небольшое стихотворное произведение «Метеориттер» («Метеориты»), которое написано в жанре белых стихов. Как известно, белыми называются стихи, которые не имеют рифмы. Такой прием используется в поэзии тогда, когда авторская идея просто не вмещается в обычные, стандартные формы стихов.

*Куретамырдан аққан қызыл қан
әуелей ұшып бұға айналды.*

*Жас арудың қыстыққан зары
ауаға сіңіп,*

құмға айналды.

Сіз білесіз ғой...

*Тастар омырау сүтін көкке сауған
аналар шерінен пайда болатынын.*

Осынау...

*Талыққан дауыс пен таудай
күнәні арқалап,*

аспан қашанғы шыдайды?

(түтіліп түбі бір сұлайды).

омырау сүтінен жаралған

обадай-обадай осы бір тастар

кезегі келгенде

оқ жыландай суылдап

тура төбемізге құлайды.

Далее представлен выполненный нами свободный перевод с казахско-го языка на русский:

Каз. яз.: *«Күретамырдан аққан қызыл қан*

әуелей ұшып буга айналды».

Рус. яз.: *«Красная кровь, которая течет в венах, превратилась в пар».*

Каз. яз.: *«Жас арудың қыстыққан зары*

ауаға сіңіп,

құмға айналды».

Рус. яз.: *«Скорбь юной красавицы Поглотилась воздухом и превратилась в песок».*

Самый глубокий смысл и важность идеи стихотворения заключается в следующих строках:

Каз. яз.: *«Сіз білесіз гой...*

Тастар омырау сүтін

көкке сауған

аналар шерінен

пайда болатынын».

Первая строка переводится на русский язык как «Пожалуйста, обратите внимание» (или «Вы же знаете...»). Далее употребляется словосочетание «омырау сүтін көкке сауған аналар». Что оно означает? В прямом переводе это выглядит так: матери, которые сцеживали грудное молоко в небо.

Рус. яз.: *«Вы же знаете...*

Камни образуются

Диз грудного молока, которые матери

сцеживают в небо».

Объяснить смысл этих строк можно только исходя из знания обычаев и традиций казахского народа. Есть один обычай, исторически сложившийся и известный испокон веков.

Существуют суровые наказания для молодых людей за провинности: если они оскорбили, унизили или ударили родителей, то тогда мать дает отрицательное благословение – «теріс бата». Это предел проклятия. В таком случае мать проклинает своего ребенка говоря: «Ақ сүтімнің садағасы кет!».

Итак, вернемся к рассматриваемому стихотворению. Автор говорит о том, что бесчисленные большие камни в небе, то есть метеориты – это и есть то грудное молоко, которое превратилось в большие камни на небе от печали матерей. В этом заключается главная авторская мысль.

Затем автор рассуждает:

А как долго продержится небо?

И настанет тот час,

Час, когда большие метеориты,

созданные из грудного молока печальных матерей,

однажды неожиданно, как змеи, упадут прямо нам на голову...

Давайте подумаем. Что имел в виду автор? Что он подразумевает? Не наша ли это «Жер Ана» – мать, которая сцеживает грудное молоко в небо?

При размышлении над основным смыслом этого небольшого стихотворения возникают образы, которые по ассоциации связывают с проблемами современного общества. Здесь уместно вспомнить и о воспитании современной молодежи, их отношении к родителям, которое не всегда соответствует традиционным правилам почитания и уважения, заботы и внимания детей к своим

родителям, особенно к престарелым, возрастным.

Метафорический прием выражения авторской идеи раскрывает и современную глобальную проблему отношения человеческого общества к Земле, к планете. Как и наши мудрецы-мыслители прошлых веков, современные поэты сохранили особенность осторожно заглядывать в будущее и предостерегать от разрушительных поступков и действий, которые могут нанести урон не только отдельно взятому человеку, а всему человечеству.

Таким образом, современная ка-

захская поэзия продолжает развиваться в соответствии с традициями, заложенными в течение тысячелетней истории этнического творчества, выражая общечеловеческую философию, подтверждая ценность казахских обычаев и традиций. Обязанность молодого нынешнего поколения – живя по ним, сохранить их и передать по эстафете своим потомкам, чтобы преемственность поколений не прерывалась. Только так может выжить человечество, сохранив духовное единообразие и этническое многообразие.

Сведения об авторе: Мукажанова Лилия Галимардановна, кандидат филологических наук, профессор Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева, г. Астана, Казахстан, e-mail: mukazhanova_62@mail.ru.

Аннотация. Статья посвящена анализу стихотворения современного казахстанского поэта Ықыласа Ожайулы. Основной смысл текста связан с проблемами современного общества, а именно воспитанием современной молодежи, отношением к родителям.

Ключевые слова: казахстанский поэт Ықыласа Ожайулы, поэзия, философия, общество, воспитание.

Abstract. The article is devoted to the analysis of the poem of the modern Kazakh poet Ykylas Ozhayuly. The main meaning of the text is connected with the problems of modern society. Among them are the upbringing of modern youth, the attitude towards parents.

Key words: Kazakh poet Ykylas Ozhayuly, poetry, philosophy, society, upbringing.